

# SÓLLER

SOLLER  
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Biblioteca Provincial

PALMA

SEMENARIO DE INFORMACION LOCAL

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17 - SÓLLER (Baleares)

COLABORACIÓN

## Del discurso de Franco

En las últimas horas del Año de la Victoria nuestro Caudillo habló a todos los españoles, no para dirigirles frases de ritual felicitación, sino para darles cuenta de la situación del País.

No es el Jefe del Estado español de los que creen fácil la tarea y cerrando los ojos a la realidad se lanzan al más pesimero optimismo. Conoce nuestros males, pero conoce también las energías que es capaz de desarrollar el pueblo hispano.

Franco se refirió a los períodos que precedieron al actual, durante los cuales una propaganda sistemática intentó aniquilar nuestros valores espirituales y morales y cuyo más elevado exponente práctico es la civilización de los pueblos de América y Asia que España conquistó y colonizó.

Al mismo tiempo que su patrimonio espiritual vieron los españoles atacados sus bienes económicos, tanto públicos como privados, llegándose así, a través de los años, a la dominación de una parte de su economía por capitales extranjeros.

No hay que referirse exclusivamente a la época inmediatamente anterior al Movimiento para apreciar las causas de nuestra pobreza colectiva, no obstante los esfuerzos que se realizaron.

Nuestro déficit comercial con el extranjero, salvo los años de la guerra europea, fué crónico, alcanzando de 1920 a 1930 la importante cifra de 600 millones anuales cubiertos en gran parte con los envíos de los españoles de América.

Lo más importante es que el déficit provocaban y provocan no sólo productos manufacturados, sino también el campo, entre los que destacan el algodón, el trigo, el tabaco y la madera. Se impone, pues, una mayor actividad en todos los órdenes para lograr nuestro resurgir y que todo el mundo se entere antes de protestar de lo difícil que es satisfacer su protesta.

El Estado español se encuentra en la hora más crítica de su existencia porque trata de sacudirse definitivamente el yugo exterior que le había sido impuesto. Y esta reacción se ha preparado en la guerra terminada en los últimos pero que debe continuar con el mismo espíritu en las tareas de la paz. No hay que olvidar al enemigo que trata de aprovecharse de la escasez de algunos productos para envenenar el ambiente y lanzar insidias y especies calumniosas. A los que tal hacen hay que combatirlos con firmeza y civismo para que sientan toda la infamia de su actividad.

España necesita del esfuerzo de todos y ningún español de verdad debe sentirse desligado de la lucha para alcanzar nuestro mejoramiento. Porque la acción conjunta del Estado y de los ciudadanos ha de comprender no tan sólo la vigorización de la agricultura, minería, comercio e industria, sino también la labor educativa de las nuevas generaciones en el auténtico sentido hispano. El patriotismo debe ser cultivado porque es la fuente de donde mana el espíritu de sacrificio, que hace grandes a los pueblos.

No tenemos oro porque nos fué robado, pero Naciones hay en Europa que han demostrado no ser necesario

para adquirir la mayor cantidad. La producción intensa y de buena calidad puede facilitar el intercambio de productos que sobren por otros que nos falten. Y en este aspecto aparece clara la estrecha solidaridad que debe existir entre todos los españoles para levantar a la Patria hoy herida y que requiere mayor devoción.

A los que quisieran obstaculizar la marcha de España hacia su destino, les dijo Franco: «Nada ni nadie podrá forzar nuestro camino. El tesón que pusimos en las duras batallas de la guerra lo hemos de superar en las que imponga la realización de nuestra Revolución Nacional».

En medio de los graves problemas que preocupan al Gobierno, no desculda éste la labor antifébril, habiendo logrado establecer más de siete mil camas en Sanatorios y siguiendo los trabajos para combatir eficaz y raudamente el mal.

También se persigue la disminución de la mortalidad infantil, recordando el Caudillo que uno de los fines de Falange Femenina es llevar sus amorosos cuidados a donde el Estado no llega para mantener las consignas del Movimiento.

Prosigue el impulso dado por el Estado a las Obras Públicas y al trabajo en general, tanto en el campo como en la ciudad, con el fin de disminuir el paro, pues «un obrero parado es un capital inactivo» que precisa valorizar y convertir en productor.

Otros problemas fueron expuestos por el Caudillo de España con perfecto conocimiento y fuerte deseo de resolver.

Malparados quedan en el discurso los criticones y murmuradores, a los que no basta despreñar sino que se debe perseguir, porque no hay enemigo pequeño.

Párrafos de suma importancia dedicó el Jefe del Estado a los funcionarios, a quienes se quiere proteger pero también exigir «una mayor asiduidad en el trabajo y un mayor rendimiento. La época exige a todos un nuevo ritmo y no es posible continúe aquel aire cansino que antaño llegó a caracterizar a las oficinas del Estado... El servir a éste debe constituir un timbre de honradez y de laboriosidad». Si se logra tan buen propósito, su influencia en la vida total de la Nación será notoria.

Las palabras del Generalísimo fueron las de un indiscutible estadista; falta, ahora, que todos le secundemos, cada uno en su esfera, para que la Patria se fortalezca en el interior y emprenda caminos de grandeza.

M. P.

Sóller 4-1 40

No desdeñes jamás lo que te con viene.

El SEGURO PATRONAL de MUTUA BALEAR aliviará tu vejez, te amparará en una posible inválidez, te auxiliará en las enfermedades y será una ayuda para tu familia cuando fallezcas.

## La alocución del Caudillo a los españoles

Con motivo de Año Nuevo

Los españoles:  
La guerra de liberación ha planteado a España problemas de magnitud sin precedentes. Ingentes valores espirituales aniquilados, un sistemático despojo de bienes económicos, públicos y privados, y una unidad amenazada por los residuos de un sistema político con sus grupos y sus banderías.

La derrota de los marxistas había forzosamente de dejar en el cuerpo nacional fermentos de disolución y rebeldía. Entre esa masa de enemigos vencidos, de cuya moralidad y patriotismo es exponente aquel acaudalado marxista que públicamente patrocinó el abandono a los nacionales de una Patria despojada y en ruinas.

Un imperativo de justicia impide dejar sin corrección a quienes, sin ser ejecutores materiales, armaron los brazos e indujeron al crimen, creándonos así el deber de enfrentarnos con el problema de una elevada población penal, ligada con vínculos familiares a un gran sector de nuestra nación.

En contraste con todo ello, se destaca la energía que nuestro pueblo ha revelado en la Cruzada y su voluntad, lo que nos permite mirar serenamente el porvenir, augurando el resurgimiento español, de que es factor gráfico la realización de la revolución económica y social que España espera.

La guerra, con sus inseparables consecuencias, ha dejado un medio de redención a España se ofrecía si no quería sumirse por siglos en el abismo de barbarie y de injusticia en el que hoy, desgraciadamente, se debaten otros pueblos mártires del noroeste europeo. La guerra ha causado en todos los tiempos un estado de depresión en la vida económica, de la que no se ha librado ninguna de las naciones más fuertes y poderosas.

Así, España, que sufrió con ella la más terrible de las revoluciones conocidas, tiene hoy que pasar por un período de escasez y de limitaciones en el que la mala fe de los enemigos encubiertos encuentra campo favorable para sus empresas.

Los buenos españoles, desde el día mismo de la victoria, se prepararon para esta batalla de la paz. Mediten todos cuáles son sus deberes hacia el Estado, ya que tantos dolores ha costado vencer al enemigo. Es necesario salir al paso de la insidia y de la calumnia; cerrar la boca de los difamadores. El árbol se conoce por sus frutos y donde hay murmurador, un sembrador de alarmas o de insidias, allí hay un traidor. En guardia todos los españoles, alerta la Falange, que puesto de honor le corresponde en esta lucha.

No por pequeños hemos de despreciar a nuestros enemigos. A nadie se oculta que vivimos en los momentos políticos más interesantes de nuestra historia y en ellos hay que unirse para atacar los enemigos internos de nuestra nación, de la eterna anti-España, entre los que destaca este pequeño grupo de cretinos que pasean su miseria física y moral alternando las tertulias frívolas con los lugares de crápula, para verter en ellos las consignas que del extranjero les sugieren y que no vacilan en darles salida hasta en aquellos sectores de población afectados por el área penitenciaria, intentando echar sobre el régimen que parecen patrocinar el baldón de hermanarlos con una monstruosa impunidad para los crímenes con nuestros hermanos. ¿Sabéis más miseria física y moral?

Otras veces es la falta eventual de pan en algún pueblo o la escasez de artículos el motivo explotado para sus torpes maquinaciones. No basta salirles al paso con la corrección, es necesario hacerles saber que los sacrificios de nuestra nación son infimos con los que alcanzaron a otros pueblos que sufrieron la guerra. Rusia, que padeció una revolución de igual sello que

la que asoló España, sufrió durante muchos años aquella mortandad causada por el hambre. Otros pueblos de Europa sufrieron también penalidades sin cuento. ¿Qué son nuestras pequeñas dificultades, comparadas con aquéllas?

Jamás Gobierno alguno tuvo que enfrentarse con mayores y más graves problemas. La mayoría de los españoles ignora cuál era la vida económica de la nación antes del Movimiento, a qué cifra montaba el importe de la alimentación de nuestro pueblo. Una muestra tenéis en que con todo el oro de la nación, el cuantioso robado a los particulares y los créditos abiertos en las principales naciones, los rojos no pudieron, durante sólo tres años, mitigar el hambre del pueblo que sojuzgaban.

Además, es necesario conocer, para que os deis cuenta de la magnitud del caso, que las vandálicas destrucciones rojas, con el robo y desaparición del tesoro español, y de tantos bienes nacionales, con ser tan grave, no encerrarían tanto daño si nuestra economía interior hubiera sido fuerte y no sufriese las consecuencias de varios lustros de abandono.

Así, nuestra balanza de pagos en el extranjero se encuentra con un gran nivel desfavorable, con la única excepción de los cinco años en que los suministros de las naciones en guerra nos ofrecieron un accidental superávit. Hasta el año 1914 en que tuvo lugar la guerra europea, el déficit medio de nuestro comercio exterior alcanzaba la cifra de 100 a 150 millones de pesetas, en gran parte compensado con las importaciones invisibles de dinero procedentes de los españoles de América. En los años de 1915 a 1919, en que repercutió la guerra, tenemos un superávit medio conocido de 700 millones de pesetas. Terminado aquello, surge de nuevo el desnivel, para alcanzar un déficit, en los años del 20 al 30, de unos 600 millones. La proclamación de la República produce una reducción de las actividades nacionales y de la producción, y con ello una disminución del globo de nuestro comercio a la mitad, aproximadamente, de los anteriores, descendiendo el déficit a unos 300 millones, media de los años 31 al 35.

Esta disminución permanente y visible de nuestro comercio encierra tal gravedad para nuestra economía, que ha debido constituir la directriz principal de la política económica española que evitase el que la riqueza nacional se agotase en esta sangría suelta de centenares de millones que anualmente marchan a vigorizar la economía de los países exportadores.

Un estudio de los principales productos que componen nuestras importaciones nos presenta la particularidad de ser, en su inmensa mayoría, originarios del suelo y capaces de producirse en el área de nuestra nación.

Figura, en primera fila, el algodón, que alcanza una cifra superior a los 200 millones de pesetas, la que aumentará las condiciones de vida de nuestras clases medias y humildes y su capacidad de consumo. Otras fibras vegetales, igualmente redimibles, existen con una importación superior a 65 millones de pesetas. La seda y sus tejidos influyen en nuestro desnivel con otros 75 millones, por término medio. El tabaco en rama y elaborado rebasa la cifra de 200 millones. Las importaciones del caucho ascienden a 60 millones, aproximadamente.

Las semillas oleaginosas constituyen otro importante renglón, con 50 millones de pesetas. La madera, con 120 millones. La pasta de papel, con 30 millones, y el papel, con 10, nos dan 160 millones para la madera y sus derivados.

(Continuará).

## Pepillo, "El Alpargatero," o "El... calor de la familia,"

A mi buen amigo y vecino D. Pedro A. Castañer Ozonas

Bonito título para un sainete cómico trágico, ¿verdad?

Acabo de leer en un periódico americano, que de tierras andaluzas me remiten, que hace poco, y casi rayando en los noventa años, ha fallecido el súbdito español—así lo dice—D. José Martínez y López, muy conocido anteriormente por «Pepillo, el alpargatero».

A continuación, el citado rotativo, cuyo artículo de información lo encabeza con el título «Un pobre que al morir es millonario», hace un llamamiento para que los parientes del finado se dirijan al consulado a los efectos de la herencia... y después refiere detalladamente la historia de Pepillo, que, aunque me esté mal el decirlo, ya conocía en casi su totalidad mejor que el periódico en cuestión, y que ahora, queridos lectores, por ser de oportunidad en estos días os voy a referir, como si se tratara de un cuento, aunque no lo es.

Empezaremos por haceros saber que la parentela de Pepillo era numerosa. No tuvo hijos, y sus padres, siendo él niño, dejaron este mundo, y más tarde también siguieron igual ruta todos sus hermanos; pero en cambio, ¡eche usted! tíos, primos, cuñados, sobrinos de todos los grados, desde *sordao a general*, como él decía. A todos quería. Su bondad era infinita.

Pepillo aprendió el oficio de alpargatero en la provincia de Alicante, en una de las fábricas más importantes de la región levantina. Pronto, por su constancia e iniciativa, llegó a desiacarse entre sus compañeros de un modo extraordinario. El creó un modelo de alpargatas llamado «de Pepillo», que tuvo enorme aceptación por su forma y duración.

Pepe Martínez y López reunió, gracias a su trabajo y buena administración, un pequeño capitalito que se llevó consigo a Uruguay, en donde se estableció montando un taller que pronto se hizo popular, gozando de excelente crédito.

Allí, en el Uruguay, conoció a una arrogante hembra malagueña, del Perchel, nada menos. Los ojos y el garbo de la moza lograron echarle «el garbato» y a los pocos meses se inauguraba una gran tienda titulada «La Perla del Perchel», a cuyo frente con todos los honores y poderes estaba su esposa, que era la susodicha *perla*. Aquella tienda fué una verdadera mina; siempre estaba llena de parroquianos, los cuales llegaron a abolir el calzado corriente, sustituyéndolo por las alpargatas de «La Perla»... Americanito hu-

bo que casi a diario estrenaba «percheleras», que era la marca suprema. Los «días de moda», que el buen Pepillo se fió de acuerdo con su cónyuge, la cola daba la vuelta a la manzana. La «moda» consistía en que todos los clientes de esos días tenían derecho a que La Perla en persona fuera la única encargada de efectuar las pruebas.

Todo lo narrado, y algo más, dió lugar a que el negocio fuera viento en popa, y a que los saldos de las cuentas corrientes en varios Bancos a nombre de José Martínez López y M. Rosario Gentil y Risueña, *indistintamente*, aumentaran de un modo vertiginoso; pero... ¡siempre el eterno *perol*!—El *perol* nefasto de la vida fué, para el confiado Pepillo, la fuga de su... «Perla» y de sus saldos en unión del uruguayo más de moda de los días idem. Así las cosas, y sin poder atrapar a los fugitivos, Martínez y López quedó triste, desengañado, solo y sin dos reales. La tienda se convirtió en un cementerio; así la llamaba la gente: «El cementerio de Pepillo».

Nuestro héroe consiguió traspasar como pudo tienda y taller y pensó en ponerse a trabajar como uno de tantos obreros, pero lejos de allí, del teatro de su tragedia.

Sus parientes pronto se enteraron de lo ocurrido y todos, como una sola persona y de una misma opinión, le escribieron aconsejándole a coro como de zarzuela, que lo que le convenía a todas luces era regresar, y con los pesos que pudiera reunir—cuantos más mejor—establecerse allí, en su tierra, en donde estaría al *calor de los suyos*. Y añadían: «aunque por aquí hay muchas alpargaterías, no te importe, pues a tí, solamente con todos nosotros, con tu familia—desde que te fuistes aumentada considerablemente—no te haría falta más clientela. En una palabra, la base del negocio la tienes bien cimentada. No lo pienses, ¡y a cruzar el charcol que nuestros brazos y... pies, te esperan, ¡Pepillo! hay que olvidar penas y vivir de nuevo! ¡Todos te ayudaremos!»

Poco meditó nuestro hombre, y pensando desde luego que la solución de su nueva era no podría ser otra que vivir en su tierra al calor de sus parientes, para así poder olvidar a su ingrata «Perla»... ¡negra y falsa!, se decidió a complacerles.

Unas cuantas semanas bastaron para que su nuevo establecimiento se inaugurara, abriéndose al público—mejor dicho a su parentela—con toda solemnidad y murga, a cuyos acordes ballaron con

regocijo todos sus familiares, grandes y pequeños.

Con el fin de coger las fiestas de Navidad y de final y principio de año, la flamante tienda—que tituló, agradecido, «El calor de la familia»—vió la luz primera a principios de Diciembre. En aquel día la venta fué enorme... pero en el cajón, al hacer el arqueo, apenas había efectivo alguno; todo había sido al fiado.

Toda la parentela, con sus respectivas proles, se equiparon por partida doble, y hasta triple, para no ir descalzos en una buena temporada. Todos quedaron en liquidar a fin de mes. Todos, como uno solo, exponían sus poderosas razones que le obligaban al crédito confiados en el buen *corazón* del infortunado industrial, quien, antes de que llegara Reyes, fecha en la que los *chavalillos* irían en busca de «Gastón Melchor y Baltasar» para recoger sus *pagos*, y cuando sólo le quedaba un par de alpargatas de su número, hizo el siguiente letrero, que colocó clavado en la puerta de la calle:

*Serrao por falta de existencias y sobra de parentela. El calor de la familia mea asfisiao. Me voy a un país en donde anden tós descarsos! Asta nunca, por secula seculorum, amén.*

En efecto, Pepillo desapareció y el cartelito dejó estupefactos a los familiares, al casero, etc., etc. y sirvió de jocosos comentarios a los vecinos del barrio. No volvió a saberse nada de él, según afirmaban, hasta ahora.

El ya muy viejo alpargatero pasó hambre, miseria, y enfermo estuvo mucho tiempo en un hospital, alejado del mundo y de la familia, a la que varias veces escribió sin lograr contestación de nadie. *Pero un día, —y este pero, que podía haber sido su compensación, llegó tarde para él—; un día, casi ya moribundo, le anunciaron que su esposa, doña Rosario Gentil y Risueña, «La Perla del Perchel», había fallecido en New York dejándole único heredero de su cuantiosa fortuna. Apenas acabaron de hacerle saber tan grata noticia, la alegría, la impresión grande que experimentó, aceleró su fin.*

Aceleró también «el principio» de su numerosa parentela, pues que con el «calor de la herencia», en vez de alpargatas habrá podido ya gastar alegremente calzados de las mejores pieles, marcas y precios, y ¡quien sabe—esto ya es mucho adelantar—si en vez de misas y funerales en sufragio del alma buena y noble de Pepillo, lo dedicarán a toda pompa y esplendor en memoria de «La Perla del Perchel»! ¿Quién puede afirmarlo? ¿Quién conoce al pícaro mundo? ¡Es mucha señora la Señora Humanidad!

JOSÉ CABELLO.

En Lluch Alcari, Diciembre de 1939.

## La bolita del escarabajo

Serán probablemente muy pocos los españoles a los que no se les haya acercado en estos tiempos otro español para confiarle, con sonrisa incitadora:

—Le voy a contar el último chiste que se ha hecho. Seguramente no lo conoce.

Este hombre, después de abrir una pausa como para aumentar la ansiedad que supone en el amigo; expectora un retruécano, retuerce una palabra, juega con un significado o exuda un chascarrillo pueril. Siempre se queda uno con ganas de preguntar:

—Bueno, y después, ¿qué?

Porque no dicen nada. Suelen ser así como esas preguntas en las que se os invita a averiguar en qué se parece una pulga a un cepillo; idioteces que sólo tienen un mérito: el de hacernos reflexionar acerca del extraño proceso que debe producirse en el cerebro de un hombre para idear aquello; imbecilidades e incongruencias que pertenecen a la patología del pensamiento.

¿Quién hace estos chistes? ¿Es un sujeto que espera un tranvía, un individuo que utiliza así los ocios que le impone su estreñimiento o un parálitico general progresivo? ¿O bien, no se deben a la iniciativa privada y existe un taller donde se elaboran a brazo, creyendo en su eficacia maligna, como en otros tiempos se componían filtros para el valor, para el amor, para la fidelidad y para las tercianas?

El chiste—habría que explicar—no es nada, no puede nada. En el caso mejor, en el de que tenga gracia, no pasa de ser el pariente más próximo de las cosquillas. También nos reímos cuando nos hacen cosquillas, y cuando para ese estímulo cesa la risa sin que haya quedado en nosotros ni un recuerdo, ni una idea, ni una enseñanza, ni una emoción. La sátira es una cosa y el chiste, otra. Pero la sátira brota de un juicio, y por eso hace mella. Y un retruécano no es un juicio.

Lo importante en este caso es la intención. Lanzan unos y repiten otros el chascarrillo con ánimo de dañar, de rebajar méritos y de colocar a la gente en una actitud risueña frente a los momentos más graves y solemnes de España, actitud risueña muy parecida a la de los que van a oír un discurso acerca de materias que no entienden y disimulan su inopia y se vengan del tedio haciendo acotaciones incongruentes con las que molestan a los que quieren escuchar.

Las circunstancias de este renacer del país no pueden tolerar el chiste. El chiste es hoy encarcelable. Su origen está en el vencimiento y la humillación de los rojos y su esperanzada inspiración, en la fábula del escarabajo y el águila. Como el escarabajo, hacen nuestros enemigos sus asquerosas bolitas—sus chistes indigestos—para llevarlas hasta el regazo jupiterino. Pero en esta ocasión, Júpiter o nuestra España, no sacude su manto sino que está dispuesto a alejar de un pirotazo al insecto vil.

La postura espiritual que corresponde al testigo de un parto es la gravedad.

W. FERNÁNDEZ FLOREZ.  
(De la Real Academia Española)

Folleto del SOLLER — 25 —

## LA SOLTERONA

Novela original de Pierre l'Ermite

Guy y a mí, que conocía una pobre joven en un caso absolutamente análogo al de Ivona y en favor de la cual hubiera querido intervenir vivamente. Pero tuvo que declararse impotente. Aun más ha añadido—cosa que me ha conmovido en extremo—que si hubiera sido rico la hubiera enviado a la pobre joven al sanatorio de Leysin.

—Pero los que trabajamos en los laboratorios—ha concluido con una sonrisa a flor de labios, sin pesar, por lo demás—ganamos menos que el vendedor de castañas de mi barrio.

Tiene razón: el vendedor de castañas de la avenida de Villiers debe hacer bonitos negocios...

Noto, al pasar, que he pagado el precio de la consulta con un nuevo sufrimiento. Pues daba gusto ver a Guy, con su bata blanca, en medio de su laboratorio, de sus retortas, ampollas y matraces, rodeado, a pesar de sus 27 años, de una simpatía y de una consideración evidentes. Adivinaba en él una inteligencia profunda que se afirma... que busca... y que encontrará.

Me figuro que Pasteur y todos los que constituyen el honor de la ciencia debieron comenzar así, como acabo de ver a Guy en esta mañana de noviembre, con su amigo Raymond, en el silencioso laboratorio que daba una impresión claustral de abadía de benedictino moderno.

¡Ser piadosamente la mujer de tal hombre!

Guy ha expresado el deseo de acompañarme a casa y yo me he prestado a ello, pues, en verdad, su exclamación del principio: «¡Es Colasina quien te envía!», necesitaba de una explicación.

Mamá me había encargado que le enviara el auto y Guy con toda naturalidad me acompañó a través del Jardín de Plantas hacia una parada cualquiera de taxis.

Mientras estuvimos en la calle y en medio de la multitud habló de cosas banales; pero llegados al corazón del Jardín, en calma y sosiego otoñal, donde estábamos casi solos, repentinamente me toma la mano y con una expresión de pena que no olvidaré jamás, me dice:

—¡Dime la verdad, ante Dios! ¿No ha sido por encargo de Colasina que has venido a verme esta tarde?

—¡No! ¡Te lo aseguro!... Semanas ha que no he visto a Colasina... Las obras de que te hablaba me absorben tanto al presente y los días se me hacen tan cortos...

—No obstante, cuando te he visto entrar he creído a pies juntillas que Colasina te enviaba en embajada...

—¿Es que hay algo?...

—Sí, desde hace un mes.

—¿Algo... triste?... grave?

—¡Triste... ciertamente! ¿Grave?... Espero que no.

—¡Oh! dime!

—Precisamente, tú puedes mucho para salvaguardar nuestra dicha.

—¡Vuestra dicha!... ¿Es que está en peligro?... ¡Si vosotros dos pareciais personificar la dicha, la felicidad!

—Era así, al principio al menos, y aún hoy, en apariencia. Pasamos al presente por la fase de tantos matrimonios jóvenes, después de unos meses de casados... la fase de «adaptación», y tengo la impresión de que va a ser decisiva para el porvenir.

—¿Pero que hay, pues?... Habla pronto... ¡Me causas angustia!

—Hay que Colasina no me entiende. Estimo que las mujeres pueden dividirse en dos grandes categorías con un fin de matices intermedios: unas, que exaltan y magnifican a sus maridos; otras que, sencillamente, los *digieren*. Colasina no pertenece claramente a ninguna de estas dos categorías... Pero, te lo repito... hay grados... matices... Tengo la impresión de que no me entiende...

—¡Es tan nuevo!

—Sí, es nuevo... ¡tristemente nuevo!

—¿Podrías precisar un poco más?

—Ciertas cosas... sí.

—¿Por ejemplo?

—Acabas de verme en mi austero marco científico, adonde—sea dicho de paso—Colasina no ha venido nunca... Vivo allí porque allí está mi elemento, mi satisfacción, mi porvenir. Prosigo un estudio muy grave; y si llego al término que advino entre sombras, sus consecuencias serán incalculables. Todo esto me apasiona hondamente, pero no me impide amar a Colasina. Y te aseguro que constituye para mí una alegría y un regalo muy hondo cuando, después de un día de trabajo solitario, vuelvo a casa y me la encuentro toda linda y graciosa, con la cara sonriente y los brazos abiertos para recibirme. Las primeras semanas de nuestro casamiento, ella me iba subir... y no tenía yo necesidad de abrir la puerta, pues ella me aguardaba en el llano...

—¡Está muy bien!

—Estaba muy bien... demasiado bien... vez. La dicha completa no debe existir en este mundo. ¡Porque es preciso que Colasina haya cambiado mucho, hasta devenir casi celosa!...

—¿Celosa? ¿Y de quién?...

—De nadie, ciertamente. De eso no hay ni habrá que hablar jamás. Colasina tiene celos... No quiere que yo la ame, que la prefiera... Pues bien: yo entiendo que no hay que establecer comparación entre ella y la ciencia... entre ella y mi laboratorio. Y, no obstante, me reprocha que no me ocupo bastante de ella... Se ha

# DE TODO UN POCO

La guerra del 14.—La labor de la Marina Nacional.—El origen del nombre de América.—La producción carbonífera española.

## Como se sucedieron en el 1914 los acontecimientos

El calor asfixiante del ambiente prendió fuego en la tierra.

Se viven horas críticas y decisivas; llegando al momento del terrible choque de las armas. Y el conflicto más tremendo del mundo se precipita con el segundo ultimatum que Austria envía a Serbia.

El asesinato del Archiduque Francisco Fernando de Austria acaecido, como escribimos ya, el 28 de junio de 1914, fué aparentemente el resultado de una conspiración política. Pero en el ultimatum del 23 de Julio, Austria pedía a Serbia no sólo el castigo de los autores y cómplices del crimen, sino también la supresión de las sociedades secretas anti-austriacas existentes en territorio serbio y el consentimiento de que Austria dirigiese la policía y fuerzas armadas dentro de las propias fronteras serbias.

Dos días después, Serbia aceptaba todas las peticiones austriacas menos el control e investigación de su policía, ya que esto llevaba el designio de destruir su soberanía e independencia.

En aquel mismo día Austria rechazó la respuesta de Serbia como insuficiente y acto seguido Rusia declaró su intención de ayudar a Serbia si ésta era atacada por Austria.

El 28 de Julio de 1914, Austria declaró la guerra a Serbia y al día siguiente comenzó la movilización de las reservas rusas.

Hoy, siguiendo en nuestra pequeña y agradable tarea de acopiar datos y fechas a nuestros lectores, damos una relación, abreviada y ordenada, de las declaraciones de guerra más importantes y decisivas de la conflagración 1914-1919.

**ALEMANIA a Rusia:** 1 de Agosto de 1914; **Francia:** 3 de Agosto de 1914; **Bélgica:** 4 de Agosto de 1914; **Portugal:** 14 de Marzo de 1916; **Rumania:** 14 de Septiembre de 1916.

**AUSTRIA-HUNGRÍA a Serbia:** 28 de Julio de 1914; **Rusia:** 6 de Agosto de 1914; **Montenegro:** 9 de Agosto de 1914; **Japón:** 27 de Agosto de 1914; **Bélgica:** 28 de Agosto de 1914.

**SERBIA a Austria-Hungría:** 28 de Julio de 1914; **Alemania:** 6 de Agosto de 1914; **Bulgaria:** 16 de Octubre de 1915; **Turquía:** 3 de Noviembre de 1916.

**RUSIA a Austria-Hungría:** 6 de Agosto de 1916; **Alemania:** 9 de Agosto de 1914; **Turquía:** 2 de Noviembre de 1914; **Bulgaria:** 19 de Octubre de 1918.

**FRANCIA a Alemania:** 3 de Agosto de 1914; **Austria:** 13 de Agosto de 1914; **Turquía:** 5 de Noviembre de 1914; **Bulgaria:** 16 de Octubre de 1915.

**INGLATERRA a Alemania:** 4 de Agosto de 1914; **Austria-Hungría:** 13 de Agosto de 1914; **Turquía:** 5 de Noviembre de 1914; **Bulgaria:** 15 de Octubre de 1915.

**BELGICA a Alemania:** 4 de Agosto de 1914.

**ITALIA a Austria-Hungría:** 24 de Marzo de 1915; **Turquía:** 21 de Agosto de 1915; **Bulgaria:** 19 de Octubre de 1915; **Alemania:** 28 de Agosto de 1916.

**ESTADOS UNIDOS a Alemania:** 6 de Abril de 1917; **Austria-Hungría:** 7 de Diciembre de 1917.

**JAPON a Alemania:** 23 de Agosto de 1914.

**TURQUÍA a los Aliados:** 23 de Noviembre de 1914; **Rumania:** 29 de Agosto de 1916.

**PORTUGAL a Alemania (dos veces).** La primera como aliada de Inglaterra el 23 de Noviembre de 1914 y la última, el 19 de Mayo de 1915.

**CHINA a Alemania:** 14 de Agosto de 1914; **Austria-Hungría:** 14 de Agosto de 1914.

**RUMANIA a Austria-Hungría, Alemania, Turquía y Bulgaria,** el 27 de Agosto de 1916.

Declararon además la guerra a los Imperios Centrales (Austria-Hungría y Alemania) y a sus aliados Turquía y Bulgaria, todos los Dominios y Protectorados de Francia e Inglaterra, así como también Brasil, Grecia, Cuba, Nicaragua, Panamá, Montenegro, Siam, Liberia Honduras y Costa Rica en fechas comprendidas entre 1914 y 1918.

## Lo que hizo, durante la guerra la Marina Nacional

Uno de los más importantes trabajos desarrollados por la Escuadra Nacional durante la guerra, fué el entorpecimiento del tráfico marítimo rojo, hasta conseguir eliminar totalmente de los mares la bandera republicana.

Sobre esa labor, tan poco conocida, podemos facilitar hoy unos datos y números que ponen de relieve la importancia que, para la economía nacional durante la guerra supusieron las presas realizadas por nuestros marinos, cuyo total alcanza la cantidad de 1.294 millones de pesetas, que se descomponen así:

32 aeroplanos de distinto tipo, y 90 motores de repuesto, 6.800 fusiles ametralladores con un valor de 9 millones de pesetas.

99 morteros, por valor de 500.000 ptas. 90 millones de cartuchos por valor de 75 millones de pesetas.

12.500 fusiles importando 1.400.000 pesetas.

1.233 morteros de campaña por valor de 42 millones de pesetas.

45 toneladas de aceite importando 3 millones de pesetas.

Cereales por valor de 28 millones de pesetas.

60 toneladas de yute por valor de 5 millones de pesetas.

200 toneladas de clorato importando 500.000 pesetas.

76.489 toneladas de carne por valor de 7 millones de pesetas.

1.300 toneladas de azúcar importando 600.000 pesetas.

9.500 toneladas de artículos diversos por valor de 32 millones.

6.480 toneladas de maquinaria por valor de 80 millones de pesetas.

Carga general por valor de 35 millones de pesetas.

190.000 toneladas de combustible líquido, por valor de 5 millones de pesetas.

80 cañones.

190.000 toneladas de granadas de mano por valor de 15 millones.

274 toneladas de explosivos por valor de 5.200.000 pesetas.

Valor de los cascos de los barcos apresados 180 millones de pesetas.

El valor de los cargamentos apresados es de 528 millones de pesetas.

Valor de los cascos hundidos es igual a 177 millones de pesetas.

El importe de la carga hundida es de 500 millones de pesetas.

Resumen: 350.000 toneladas apresadas: 170.000 hundidas: 1.200.000 reconocidas. Total 1.720.000 toneladas.

## Porque se dió al Nuevo Mundo el nombre de Américo

Esta desconcertante conclusión, de que al menos cuatro de los cinco continentes en que se divide nuestro pobre globo se decoran, por decirlo así, con nombres equivocados, se debe a los investigadores modernos, especialmente a los investigadores alemanes. De tres continentes, los habitantes del viejo mundo sólo han sabido dar a uno el nombre exacto: al Africa. Esta palabra, como recuerda la Agencia Centralearopa, deriva del árabe «affira» (polvoriento), con sus afines «afar» (polvo) «afir» (seco) y «affara» (seca al sol). Es bastante verosímil que los primeros conocimientos del Africa se hayan tenido por los árabes. Como padrino de este continente se puede considerar al geógrafo romano de origen español Pomponio Mela (1 siglo después de Jesucristo) que en su tripartición de la tierra cita al Africa en tercer puesto. Sus palabras, salvo error de transcripción, son las siguientes: «In divisione orbis terræ pie rique in parte tertia Africam posuere».

Pasando a los demás continentes, Europa no quiere decir otra cosa que «parte por donde se pone el sol», como Asia «país por donde nace el sol». Por más que disguste a los europeos, hay que reconocer que los asirios no estuvieron muy descabellados al denominar esta parte del mundo «tirib» y los fenicios «ereb», palabras ambas que significan «oscuro», de la que se modeló el vocablo griego «erebós» (oscuro, tiniebla), y de él, por proceso de etimología popular, Europa. En todo caso esta palabra es de origen semítico, como demuestra también el vocablo árabe «grab» (noche). Pero el valor de estos dos nombres, Europa y Asia, no es más que relativo, pues si bien es verdad que Europa, respecto de los asiáticos, cae hacia donde se pone el sol y que, respecto de Grecia, el sol nace o parece nacer en Asia, no es

menos verdad que para los americanos los orientales son los europeos, mientras que a los asiáticos les correspondería la denominación de occidentales.

Absolutamente imposible de justificar es el error geográfico contenido en el nombre Australia, «país del sur». «Terra Australis»,—del latino «auster» sur, viento del sur—viene bautizado este continente, que se creyó formaba parte de la gran masa terrestre situada alrededor del Polo Sur. Hoy sabe todo niño que Australia no tiene nada que ver con el Antártico.

Notable es también la trastada cometida a Colón, con la imposición del nombre de América al continente descuberto por el navegante genovés. La denominación fué propuesta por el cartógrafo alemán de la Lorena Martín Waldseemüller, quien en mayo de 1507 dió a conocer un mapa del mundo en 12 tablas xilográficas acompañando las cartas con los viejos de Vespucio. («Cosmographia Introductio, insuper Quatuor Amerigi Vespucii Navigationes»). Lo más curioso del caso es que Vespucio, que se llamaba originariamente Alberico, había cambiado su nombre en América después de haber oído de los indígenas de la costa de Méjico (la actual Nicaragua) nombrar Americ (del toltico «meric», monte e «ique» grande) a una cadena montañosa entre las actuales ciudades de Libertad y Jurgafa. Y así ha resultado que todo un continente de 42 millones 900.000 kilómetros cuadrados ha tomado el nombre de un macizo relativamente insignificante de su parte central.

## La producción de carbón en Asturias

La producción de carbón de las minas de Asturias en el año 1939 ha sido de 5.223.911 toneladas, con un valor de 232 millones de pesetas, en números redondos.

Han trabajado en las minas 24.768 obreros.

En el año 1934 la producción fué de 3.600.000 toneladas, valoradas en 170 millones de pesetas. Trabajaron 27.857 obreros.

El consumo anual de carbón está cifrado en 9.000.000 de toneladas, de las cuales corresponden a Asturias, para el logro de la autarquía en la producción carbonera, 5.500.000 toneladas que se cree será alcanzado en el año 1940, dada la marcha ascendiente de la producción.

## Agencia de compra-venta y administración de fincas

Cobro de alquileres, pago de contribuciones y toda clase de gestiones administrativas :: :: ::

**JOSE BIBILONI**

Agente matriculado

SOLLER

revido, varias veces, a establecer un paralelo entre yo y el marido de una de sus amigas... un angelote que tiene una cabeza de peluquero y que arrastra su garrulería mundana y descarada por todos los salones, en donde pone al mal tiempo buena cara.

—Sin embargo, tú eres tan delicado y amable con ella...

—Muy delicado y amable... y sin esfuerzo alguno. Pocas veces vuelvo a casa sin llevarle ora flores... ora un bibelot... ¡Qué sé yo! Los sabios somos a veces algo patanes, distraídos... Procuero serlo lo menos posible.

—Tú no debes serlo tanto como parece.

—Y, sin embargo, el desacuerdo empezó por una distracción.

—Francamente, si Colasina da importancia a una bagatela...

—¡Si ella da importancia!... Juzga más bien: una mañana salí sin besarla.

—¡Hiciste mal!...

—¡Conforme!... Falté a mi deber. Pero aquel día me llevaba al laboratorio una ampolla de la mayor importancia y además

detalle prosaico—de la mayor fragilidad. La ampolla, en el preciso momento de la caída, me hizo olvidar a mi mujer... Lo que me pasó: hice mal.

—Un pecadillo venial...

—Pues bien: a mediodía, cuando volví a casa, Colasina, mi muy amada Colasina, me puso mala cara... lo que se dice mala cara... Ella manifestó enfado y disgusto...

Y para cólmo lloró... lloró... por tan poca cosa!... Oh! aquella primera comida en silencio a la vista de una sirvienta que todo lo observaba! ¡Aquella comida tan diferente de las otras!... Pues, ¿qué quieres que te diga? se me hace muy cuesta arriba aguantar a una mujer que llora por una nada... ¡Las lágrimas son cosa tan seria!... Deben reservarse para las desgracias verdaderas, reales... Cuando vi que me ponía tan mala cara y por una cosa tan baladí, yo también se la puse... ¡Tengo el mismo derecho que ella!...

—En esto también... te equivocaste.

—Y me fuí sin besarla, esta vez, voluntariamente. Estábamos entregados aquel día a trabajos muy delicados en el laboratorio; pero estaba tan crispado de nervios a causa de la necesidad de semejantes niñas, que no dí pie con bola y lo eché todo a perder... Fué preciso volver a comenzar. Mi amigo Raymond, que acabas de ver—un corazón como los hay pocos—estaba hondamente afligido. Quise hacerme creer que él tenía la culpa. ¡Que no!... La culpa era mía. Y aquellos experimentos costaban varios centenares de francos...

Por la noche, cuando volví a casa, Colasina tenía los ojos enrojecidos. Debí continuar llorando toda la tarde.

—Esta vez, tú, seguramente, la harías entrar en razón...

—Debí hacerlo... Raymond me lo había suplicado... y hasta me lo había hecho pro-

meter. Pero, enervado por mi fracaso de mediodía, le dije sin rodeos: «Colasina, yo no quiero cenar como he comido esta mañana; es demasiado irritante... demasiado humillante en presencia de ciertas sirvientas... me voy a la fonda.»

—¿Y has ido a cenar a la Fonda?

—Sí... o más bien no, porque no cené aquella noche.

—Pero, ¿tú saliste?

—Sí...

—¿Y luego?...

—Volví a casa... Y tuvimos nuestra escena... nuestra primera escena de verdad, en la cual descubrí con espanto una Colasina que no conocía... que ni siquiera sospechaba.

Al llegar a este punto de su confidencia, Guy se detuvo y con un acento de voz en el cual lloraba toda la amargura de la más grande decepción:

—Genoveva... ¿quieres conocer mi pensamiento entero?... Helo aquí: si la mujer no fuera más que ternura y delicadeza sería irresistible... Pero esto sería demasiado bueno y bello... algo así como el paraíso en la tierra... Dios no ha permitido tanta felicidad... No ha querido que el hombre fuese absorbido hasta tal punto por su compañera y que todo gravitara en torno de ella. Entonces, como la lanza de Aquiles, la mujer, revelándose mujer, es decir personal, egoísta, celosa, cura las heridas que la inmensidad aparente de su amor

ha abierto. Y es así como el hombre se evade, en parte, de su dulce aunque terrible sugestión... Actualmente estoy curado... libre de Colasina...

—¡Oh! te lo suplico! ¡No digas eso!...

¡Sobre todo, ¡no lo pienses! ¡Es espantoso!...

—¡Se lo dije a Colasina!... ¡Y lo pienso!...

—¿Tú le dijiste eso?...

—Fuí más lejos... le dí gracias, en seguida, antes de que pudiera reaccionar, por haberme hecho caer la venda de mis ojos: «Colasina mía, te amaré siempre a pesar de tus lágrimas, de la escena de hoy y de todas las que puedan venir aún... Pero yo te amaré según la medida que te corresponde... Los valores espirituales tienen su densidad... Hoy tú tomas la tuya... Tengo necesidad de mi corazón, pero tengo también necesidad de mi cerebro... Yo me debo a ti... pero sobre tí yo me debo más aún a mi ideal, para el cual yo fui hecho antes de conocerme y que está muy por encima de tí, como el águila caudal está por encima de la florecilla azul, por muy azul que sea».

—¿Y qué contestó Colasina?

—¡Nada!... Lloró... Actualmente es su respuesta universal... lágrimas, jaqueca, pastillas de aspirina... ¿Quieres conocer lo más hondo de mi pensamiento?...

—¡Cállate!... ¡Cállate!...

—Entonces me callo... O más bien mi última palabra, y ésta no desdefiarás oírlo. Como fin de esta conversación inesperada

(Continuará).

## Las obras del Mercado Cubierto

Se proyecta reanudarlas en breve

Según se nos informa, el Ayuntamiento de esta ciudad, en la sesión celebrada esta semana, se ocupó, a iniciativa del señor Alcalde, D. Jaime Casanovas Pastor, de reanudar las obras de construcción del Mercado Cubierto, que se hallan interrumpidas desde hace muchos meses por falta de la correspondiente consignación.

La Corporación Municipal tomó en consideración la propuesta del señor Alcalde y acordó estudiar la manera de habilitar los recursos necesarios para llevar a feliz término tan plausible mejora, a fin de poder reanudar las obras cuanto antes.

Celebramos que se trate de imprimir nueva actividad a este estancado proyecto, y deseamos poder aplaudir muy en breve la continuación de las obras del citado Mercado, que prueba que los laudables anhelos de nuestra Corporación Municipal entran en el terreno firme de las realidades.

## Queda suprimida la frase «Año de la Victoria» en las comunicaciones oficiales

Leemos en la prensa de Barcelona:

«El Excmo. señor Ministro de la Gobernación ha comunicado al Excmo. señor Gobernador de la provincia, que, a partir de hoy, día 1.º de Enero, deberá ser suprimida la frase «Año de la Victoria» en las comunicaciones oficiales».

## Se declara obligatorio el consumo de carbón nacional

A título de aclaración de la Orden de 29 de Julio y 24 de Agosto pasado, el Ministerio de Industria y Comercio ha dispuesto que en todas las provincias de la Península, excepto Oviedo, será obligatorio el uso de la antracita nacional, carbón de Puertollano, lignito de las diferentes cuencas o cok de fábricas de gas en proporción mínima de un 75 por 100 en el consumo de cocinas y calefacción, tanto de particulares como de hoteles, colegios, hospitales y centros similares, incluso los oficiales.

## El Comercio en la Festividad de Reyes

Ordenes de la Delegación Provincial de Trabajo en Baleares

De conformidad con lo ordenado y de acuerdo con el Excmo. señor Gobernador civil de la Provincia, he dispuesto que el día 6 del actual, Fiesta de Reyes, sea considerado como domingo a efectos de trabajo. Por tanto, no se podrá trabajar en las empresas que no pueden hacerlo los domingos.

Se exceptúa el comercio de la alimentación, que tendrá abierto hasta las doce del día, y las demás empresas que esta Delegación autorice por razones justificadas.

Aviso para la venta de juguetes el día 5 de Enero, víspera de Reyes

1.º Los comercios dedicados a la venta de juguetes quedan autorizados para prolongar el cierre de sus establecimientos, el día 5 del mes en curso, víspera de los Santos Reyes, hasta las veintitres horas.

2.º Queda prohibido el trabajo después de las diez y nueve horas a los menores de 16 años.

3.º Las horas extraordinarias trabajadas en dicho día se remunerarán con los recargos correspondientes.

Palma, 4 de Enero de 1940.—El Delegado, José de Cárdenas.

## El «Premio Miguel Ballester Serra»

Ha sido repartido entre los músicos locales

El lunes de esta semana, con motivo de la festividad con que principia el Año Nuevo, y según ya está establecido desde años anteriores, verificóse con la acostumbrada solemnidad el reparto del «Premio Miguel Ballester Serra», correspondiente al finido año 1939, instituido por la distinguida señora D.ª Rosa Cruellas, Vda. de Ballester para honrar la memoria de su difunto esposo y a la vez para premiar el buen comportamiento y asistencia a los ensayos de los músicos que forman parte de la Banda Municipal de esta ciudad, que funciona bajo los auspicios de la entidad «Lira Solleren se».

Con anterioridad al acto de la repartición del premio de referencia, la citada banda de música dió un concierto, de diez y media a once y media, en el templete de la plaza de Calvo Sotelo, ejecutando con afinación y ajuste escogidas piezas de su repertorio y tres composiciones del malogrado señor Ballester, de factura sencilla pero muy elegantes, tituladas «Sóller», pasodoble; «Bella Rosa», mazurca, y «Catalina», polca de salón; rindiendo de esta forma un merecido tributo a su memoria.

Terminóse el concierto con la ejecución del Himno Nacional, que fué escuchado por la concurrencia que se había congregado en la mencionada plaza con todo respeto y saludando brazo en alto.

Seguidamente subieron los músicos al Salón Capitular de la Casa Consistorial, donde estaba reunido el Patronato del referido premio bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. José Bauzá Pizá, quien estaba acompañado de D. Francisco Herrero Ortega, Sub Oficial de Carabineros, en representación del señor Comandante Militar de esta ciudad, y del Rdo. señor Cura-Párroco, D. Rafael Sitjar Picornell.

Al mismo acto asistieron también, ocupando sitio de honor en la presidencia, la fundadora del premio, Sra. Cruellas Vda. de Ballester, y sus dos hijos Srtos. Catalina y Miguel.

Después de declarado abierto el acto por

el señor Alcalde, se procedió a dar lectura a la lista de los músicos premiados, resultando ser los siguientes: D. Juan Perelló Ferrer, D. Matías Rebasas Salas, D. Guillermo Banzá Solivellas, D. Jaime Miró Xamet, D. Emilio Villanueva, D. Antonio Mir Coll, D. Tomás Borrás Roig, D. Antonio García Ferriol, D. Matías Jaime Llombart y D. Pedro A. Miró Alemany, quienes a medida que iban siendo nombrados se acercaron a la mesa presidencial para recoger su respectiva parte, siendo felicitados por las dignas Autoridades y señores allí reunidos.

A continuación el Rdo. D. Miguel Rosselló, Pbro., Presidente de la «Lira Solleren se», manifestó que en nombre del Patronato, de los músicos y en el suyo propio, tenía que dar las gracias, una vez más, a la distinguida señora Cruellas por la institución del expresado premio que, al par que tiene por objeto honrar dignamente la memoria de su difunto esposo, D. Miguel Ballester, sirve para estimular a los componentes de la banda de música local a continuar en la misma y perseverar en el estudio y afición al bello Arte, Encareció a todos a seguir con entusiasmo y constancia, «máxime—dijo—teniendo ahora en cuenta que, gracias a la gentileza de la Magnífica Corporación Municipal, según tiene ésta ya acordado, se podía contar con una subvención para los músicos, quienes son acreedores a ello por la continua y árdua labor que vienen prestando a fin de que esta ciudad pueda contar con una banda de música, cuya agrupación es tan necesaria en poblaciones de la importancia de la nuestra, como constantemente se viene demostrando en múltiples casos».

El señor Alcalde y demás Autoridades, con breves palabras se sumaron a las muestras de agradecimiento dadas por el Rdo. señor Rosselló a la distinguida señora Cruellas, Vda. de Ballester, e hijos, y a las manifestaciones expuestas por el mismo, dándose por terminada seguidamente tan simpática y cultural fiesta.

## Un rasgo más de la señora Cruellas en favor de los músicos

Con motivo de la fiesta de los Reyes Magos, la filantrópica dama D.ª Rosa Cruellas Vda. de Ballester, dando una prueba más de su cariño y estima a los músicos que componen la Banda Municipal de esta ciudad, ha querido hogañeo, como en años anteriores, obsequiar con sendos juguetes a los hijos pequeñuelos de aquéllos.

Al agradecimiento que, como es natural, han sentido los padres de los referidos niños a la señora Cruellas por su generosa atención, y a las felicitaciones que con tal motivo le han dirigido, animos la nuestra muy sincera, a la vez que con gusto nos complacemos en hacer público tan hermoso rasgo que pone de manifiesto, una vez más, los nobles y altruistas sentimientos de la nombrada distinguida dama.

## El precio de la leche

El «Boletín Oficial» de la Provincia número 11.392, publica la siguiente nota: «A partir de esta fecha, el precio de tasa para la leche, es el siguiente:

De productor a fabricante, a 0'60 pesetas litro.

De productor a expendedor, a 0'70 pesetas litro.

De expendedor a público, a 0'85 pesetas litro.»

## La prestación personal

Aviso a los patronos

En relación con lo que dispone el artículo segundo del Reglamento de la prestación personal en favor del Estado de 4 de Julio último, se recuerda a todos los patronos que están obligados a retener a partir de 1.º de Octubre próximo pasado de todos los pagos de haberes y gratificaciones fijas la parte correspondiente a los tres días de haber de este trimestre que integran dicha prestación personal. Es decir, un día por el mes de Octubre, otro por el de Noviembre y otro por el de Diciembre.

Al objeto de facilitar el cálculo del importe de dicha retención, en los casos de jornales pagaderos por días y semanas o decenas, se hace observar que, habida cuenta de los días festivos, dicha retención equivale al 4 por 100 de los pagos por tal concepto.

Debe entenderse que la retención es obligatoria para todos los casos, ya se trate de personal permanente o eventual.

En los Centros oficiales y dependencias del Estado las referidas retenciones vendrán obligados a efectuarlas los habilitados. El ingreso de las cantidades retenidas habrá de efectuarse necesariamente antes del 31 de Enero en las oficinas del Instituto de Crédito para la reconstrucción Nacional (Carrera de San Jerónimo, 21, pral.-izqui.) de 9 a 13 y de 16 a 18, que facilitarán también los impresos necesarios para la realización de dichas retenciones.

Los que no ingresen en el referido plazo incurrirán en las sanciones que establece el Estatuto de Recaudación.

## Pequeño hundimiento en la calle de Juan Bta. Enseñat

El sábado último se produjo un pequeño hundimiento en la calle de Juan Bta. Enseñat, conocida antes por calle del Viento, frente a la taberna de Ca'n Colza.

Parece que, sin dada a consecuencia del resquebrajamiento del terreno, se hundió un pequeño sector del piso de la calle situado sobre la alcantarilla pública, en un tramo de un metro de extensión aproximadamente.

El hecho se produjo después del paso de un pesado camión y mientras pasaba por dicho lugar un vecino, que se hundió con el terreno, con el susto consiguiente y sin que hubiera que registrar otras consecuencias más desagradables.

A causa de este desperfecto, ha quedado al descubierto la alcantarilla en cuestión y ha sido interrumpido el tránsito rodado en dicha calle mientras por la brigada municipal se procede a la recomposición del piso de aquélla.

## Consultorio Jurídico-Administrativo en Palma

Lo dirigen los abogados D. Domingo Fons y D. Javier Sans

Por medio de atenta circular que recibimos, los abogados D. Domingo Fons Grau y D. Javier Sans Rosselló nos participan que han abierto en Palma, en la calle de Fideos n.º 5 entresuelo, un Consultorio Jurídico-Administrativo destinado a proporcionar a todo empresario, con un mínimo dispendio, un servicio de información y de tramitación de cuantas cuestiones plantea a la industria y al comercio la legislación del Nuevo Estado Español.

Las actividades que abarca el nuevo Consultorio alcanzan las ramas jurídica, social, mercantil, administrativa y fiscal en todas las cuales, por personal especializado, se atenderá a aligerar a todo industrial, comerciante y particular de las preocupaciones y responsabilidades que entraña la vigente legislación.

Al agradecer a los señores Fons y Sans la atención que les hemos merecido, deseamos obtengan muchas prosperidades al frente del nuevo Consultorio Jurídico que acaban de establecer.

## Formación de un censo del ganado y de toda clase de vehículos

Por la Alcaldía de esta ciudad se hizo saber al vecindario, por medio de un Bando, el martes próximo pasado, día 2, que, según órdenes recibidas por el Sr. Coronel Jefe del Centro de Reclutamiento, Sección Movilización y Reserva, y en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 69 del vigente Reglamento de Movilización del Ejército, se ordena a todos los propietarios de cabezas de ganado, caballar, mular, asnal y bovino, así como a los de carros, carruajes, automóviles, motocicletas y bicicletas, que antes del día 20 del mes en curso deben presentarse por sí o por representante debidamente autorizado en la Secretaría de este Ayuntamiento, en horas de oficina, para inscribir los suyos respectivos en las listas para la formación del Censo ordenado por dicha Autoridad Militar.

Y se añade en el referido Bando la advertencia de que los que dejaren de cumplir esta obligación incurrirán en grave responsabilidad y serán rigurosamente castigados con arreglo a las disposiciones vigentes.

## Aserradora ELIAS

Fabricación de envases

# CRONICA LOCAL

## Acción Católica

### Campaña de Navidad

#### Entrega del premio del concurso de «Belenes»

El próximo domingo, día 7, a las tres de la tarde y en el salón de actos del Colegio de MM. Escolapias (entrada por la puerta de hierro de la calle del Obispo Colom), tendrá lugar, D. M., el acto de la entrega del premio del concurso de «Belenes».

Acto seguido la sección de Aspirantes de la Juventud Femenina representará un cuadro escénico de Navidad y la sección de Benjamín otro de homenaje a la Virgen del Pilar.

## Las subastas celebradas por el Ayuntamiento

El lunes de esta semana, día 1.º de Enero, tuvieron lugar las subastas acordado celebrar por la Comisión Gestora del Ayuntamiento de esta ciudad para ceder en arriendo, durante el presente año, varios derechos, artículos y bienes inmuebles propios de este Municipio, y que oportunamente fueron anunciadas.

El acto verificóse en los bajos de la Casa Consistorial, a partir de las cinco de la tarde, y fué presidido por los señores gestores D. José Bauzá Pizá y D. Francisco Castañer Mayol.

Varios de los puestos de vender carne en la carnicería pública, fueron adjudicados provisionalmente en la forma siguiente:

Mesa n.º 1, a D. José Munar Arbons, por la cantidad de 631 pesetas.

Mesa n.º 2, a D. José Valls Segura, por la cantidad de 541 pesetas.

Mesa n.º 3, a D. Bartolomé Alcover Arbons, por el precio de 541 pesetas.

Mesa n.º 6, a D.ª Magdalena Arrom Nicolau, por el precio de 451 pesetas.

Mesa n.º 11, a D. Nicolás Picó Cortés, por la suma de 451 pesetas.

Las subastas de las mesas núms. 4, 5, 7, 8, 9 y 10, resultaron desiertas, por no haberse presentado a las mismas ningún licitador.

Los estércoles que producen los caballos propios de este Municipio fueron adjudicados a D. José Forteza Forteza, por la cantidad de 401 pesetas.

Los productos que acumulan los carros destinados a la recogida de la basura de las casas particulares, más los residuos que se recojan en la plaza de abastos, se adjudicaron a D. Bartolomé Coll Bauzá, por la suma de 351 pesetas.

Quedaron también desiertas, por no haberse presentado ningún postor, las subastas del corral común y público de este término municipal y de los rediles de ovejas y secadero de pieles existentes en terrenos del Matadero.

La Corporación Municipal, en sesión celebrada el miércoles último, acordó aprobar las subastas de referencia, las cuales se entenderán adjudicadas definitivamente si durante el plazo reglamentario no se presenta reclamación alguna contra las mismas. Y con respecto a las que quedaron desiertas acordó facultar al señor Alcalde para proceder al arriendo por contratación directa y por los precios que estime convenientes.

## El mercado local de frutos

Los precios que se han pagado durante esta semana por los frutos de este valle, han sido los siguientes:

Naranjas, de 15 a 18 ptas. la carga.

Limonas, a 10 ptas. id.

Mandarinas, de 30 a 35 ptas. id.

## Aserradora ELIAS

• leña para estufa y cocinas •

## Se inicia un aumento de jornales

Se aumentan en un 20 por ciento los de carpinteros, personal masculino de despachos y oficinas, y del Comercio en general

Como consecuencia del encarecimiento de la vida en todos los órdenes, por la Delegación Provincial del Trabajo han sido dictadas las oportunas disposiciones para que en determinadas ramas de la producción y del comercio sean aumentados los jornales del personal masculino, en un veinte por ciento.

Este aumento alcanza a los obreros de las industrias de la madera, que desde el 27 de Diciembre último perciben ya un diez por ciento y el otro diez por ciento lo cobrarán a partir del 20 del presente mes de Enero.

También alcanzan los beneficios del aumento del veinte por ciento al personal masculino de despachos y oficinas y el del Comercio en general que percibían los sueldos mínimos establecidos en sus bases de trabajo vigentes.

## Nuevos sueldos de los funcionarios del Estado

El «Boletín Oficial del Estado» del día 1.º de año publica el texto del decreto aumentando los sueldos a los funcionarios del Estado.

Los nuevos sueldos que se establecen son los siguientes:

Jefes Superiores de Administración: 17.500 ptas. anuales.

Jefes de Administración de primera clase: 14.000.

Jefes de Administración de segunda clase: 13.200.

Jefes de Administración de tercera clase: 12.000

Jefes de Negociado de primera clase: 9.600.

Jefes de Negociado de segunda clase: 8.400.

Jefes de Negociado de tercera clase: 7.200.

Oficiales de primera clase: 6.000.

Oficiales de segunda clase: 5.000.

Oficiales de tercera clase: 4.000.

Los auxiliares tendrán un sueldo de 3.500.

Estos sueldos suponen aumentos comprendidos en un veinte y un cuarenta por ciento sobre los percibidos hasta ahora.

## La Fiesta de los Santos Reyes

Con motivo de celebrarse mañana la fiesta de la Epifanía y Adoración de los Reyes Magos se nota en nuestra ciudad una mayor animación que de costumbre.

Aparte de los preparativos que se verifican en la plaza de Calvo Sotelo para el reparto de juguetes, del que se da mayor referencia en el Boletín de Información de la Delegación Local de Propaganda, los comercios y establecimientos dedicados a la venta de los mismos presentan en sus escaparates grandes existencias que ofrecen a la curiosidad de la gente menuda.

A juzgar por los preparativos que se notan, los presentes de los Reyes serán hoguero cuantiosos y espléndidos.

## Mutua Balear

SEGUROS DE INCENDIOS

SEGUROS DE ACCIDENTES

Delegación en Sóller:

General Mola, 36.

Teléfono, 52

## VENDO

una finca con doce habitaciones, renda 715 pesetas mensuales.

Para informes dirigirse a D. Bernardo Aguiló, calle Juan Bauzá, 58, Palma.

## Notas de Sociedad

### SALIDAS

Después de unos meses de permanencia en esta ciudad, salieron esta semana para Charleville D.ª María Gallard Martínez, esposa de D. Jaime Enseñat, con sus hijas María-Magdalena y María Antonia.

Para Nevers marchó el lunes, junto con sus hijos, D.ª Margarita Colom Rullán de Vaquer.

También salió el lunes para Le Havre, el comerciante D. José Mora Borrás.

Han salido hoy en Avión, para Marsella, D.ª Magdalena Miquel de Mas y sus hijas Antonia y Paulita.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

DELEGACIÓN LOCAL DE PRENSA Y PROPAGANDA

## Boletín de Información de Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S. de Sóller

### Fiesta de los Reyes Magos

El pueblo de Sóller está ya enterado por los diversos bandos publicados por la Alcaldía y por los anuncios de la pizarra del Ayuntamiento de la magnífica fiesta que se ha de celebrar, Dios mediante, al anochecer del día de hoy, víspera de los Santos Reyes Magos de Oriente, en el Puerto y en esta ciudad.

Los Reyes Magos se dirigieron primero a la Jefatura de la Base Naval y luego a la Alcaldía, a la Jefatura de Falange y a la Delegación Local de Organizaciones Juveniles, anunciándoles que llegarían al Puerto y a esta ciudad con todo esplendor, con objeto de repartir juguetes y golosinas a los niños y niñas de la barriada marítima y de Sóller que les hubieren escrito y al efecto depositado sus cartas en los buzones instalados en la entrada de la Base y en el portal de la Jefatura de Falange.

Las Autoridades mencionadas han tomado todas las precauciones para que esta simpática y simbólica fiesta revista todo el esplendor que sus Majestades Orientales requieren y que los niños y niñas buenos de Sóller y de su Puerto tienen derecho a esperar, por su amor a España y a nuestro invicto Generalísimo Franco.

Un telegrama de los Reyes Magos, recibido ayer, anuncia que los Reyes llegarán esta tarde a las cinco en el Puerto con toda la pompa de su corte oriental. Llegarán por mar y una vez desembarcados se dirigirán al recinto de la Base con objeto de repartir seguidamente a los niños y niñas de la barriada marítima y a los del personal de la Base los juguetes y golosinas que les traen de lejanas tierras. Habrá profusión de luces, música, bengalas de colores, trajes vistosos, etc.

Como se ha anunciado, se ha establecido un servicio especial de tranvías para que el público pueda asistir con toda comodidad a tan brillante fiesta.

A las siete y media la comitiva de los Reyes Mayos llegará a esta ciudad y marchando seguidamente a la plaza de Calvo Sotelo se instalará en el palco de la música, convertido en tribuna real, desde el cual repartirán sus donativos y obsequios a los niños y niñas de esta ciudad, que los han solicitado depositando sus cartas en el buzón de la Jefatura de Falange.

Por las precauciones adoptadas y por los detalles de organización promete esta fiesta ser muy brillante. Habrá un servicio de altavoz a fin de que la fiesta pueda desarrollarse con toda normalidad y de una manera rápida. En el centro de la plaza no deben situarse más que los niños

## Registro Civil

### NACIENTOS

Día 24 de Diciembre.—Nicolasa Rojo Ortiz hija de José y Salvadora.

Día 25.—José A. Lladrés Cánaves, hijo de Antonio y María.

### MATRIMONIOS

Día 30.—José Bestard Carbonell con Margarita Castro Ferrer solteros.

### DEFUNCIONES

Día 30.—Jaime Rullán Portell, de 81 años, casado, calle de San Bartolomé, n.º 32.

## Resumen del año 1939

### Nacimientos:

Niños . . . . .	70	Total . . . . .	122
Niñas . . . . .	52		

### Defunciones:

Varones . . . . .	84	Total . . . . .	166
Hembras . . . . .	82		

Fallecieron a la edad de: menores de 5 años, 10 varones y 12 hembras; mayores de 5 hasta 20 años, 2 varones y 1 hembra; de 21 a 40 años, 12 varones y 6 hembras; de 41 a 70 años, 31 varones y 17 hembras; y mayores de 70 años, 19 varones y 46 hembras.

### Matrimonios:

Entre solteros . . . . .	59
Solteros con viudas . . . . .	0
Viudos con solteras . . . . .	6
Viudos los dos contrayentes . . . . .	3

Total de matrimonios . . . . . 68

Divorcios registrados . . . . . 0

## COMPRA-VENTA

Y

## ADMÓN. DE FINCAS

## PRESTAMOS HIPOTECARIOS

## LUCAS GLADERA

CORREDOR MATRICULADO

Avda. A. ROSSELLO, 86

TEL.º 1870

PALMA DE MALLORCA

## Se alquila una casa

situada en la calle del General Mola, número 43 (antes Luna), especial para comercio. Para informes dirigirse a D. J. Enseñat, General Mola, n.º 11.—Sóller.

## LA UNION

Se convoca a los señores socios a Junta General ordinaria para el próximo día veintinueve a las tres de la tarde para dar cuenta del movimiento habido durante el último ejercicio, y proceder a la renovación parcial de la Junta Directiva, en cumplimiento del artículo 14 del Reglamento.

Sóller 4 Enero de 1940.—El Presidente, M. Coll.—El Secretario, M. Bauzá.

Poder prevenir las contingencias probables que en la vida pueden ocurrirnos, es una de las ventajas que nos reporta el raciocinio de que estamos dotados.

EL SEGURO PATRONAL de MUTUA BALEAR te ofrece los medios.

y niñas que han de recibir regalos de los Reyes, reservándose para el público las calles de la plaza.

Franco, Franco, Franco.

¡Gloria eterna a José Antonio!

¡Arriba y Viva España!

DELEGACION LOCAL DE PRENSA Y PROPAGANDA

Era Azul—5-1-1940.

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
ALMACEN DE MADERAS DE

## MIGUEL COLOM

Construcción de muebles de lujo, estilos clásico y moderno :: Especialidad en puertas y persianas enrollables sistema americano :: Persianas catalanas :: Restauraciones de todas clases :: Decoración e instalación general de mobiliarios

CALLE DE JOSE ANTONIO, 77 SÓLLER (MALLORCA)  
AVENIDA DEL GENERAL GODED (Antes Gran-Vía)

### Vida Religiosa

#### Las funciones religiosas del domingo último

En la iglesia parroquial continuó en este día la oración de Cuarenta-Horas empezada en el anterior—conforme ya dijimos—en honor del Dulce Nombre de Jesús, verificándose la exposición del Santísimo Sacramento a las seis y media. A las siete y media, durante la misa, se continuó el Octavario en honor de Nuestra Señora del Pilar. Y a las diez se cantó Tercia y seguidamente la Misa mayor, en el altar lateral frontero del ábside dedicado a la Virgen Milagrosa.

Fueron el celebrante y los ministros, respectivamente, el vicario Rdo. D. José Morey y los Rdos. D. Nicolás Frau y don Antonio Rullán. Ocupó la sagrada cátedra el Rdo. D. Rafael Sitjar, Párroco-Arcipreste, quien explicó y comentó el Evangelio propio de esta dominica.

Por la tarde, a las cuatro y tres cuartos dieron principio los actos corales, y a la terminación de éstos se rezó el Rosario y se continuó la Novena de Belén. Predicó luego el Rdo. Párroco el acostumbrado sermón de fin del año, invitando a sus feligreses a hacer el Balance—como hacen las entidades bancarias, industriales y mercantiles—de los favores recibidos de Dios durante el mismo y del modo cómo a ellos hemos correspondido; de los méritos que hayamos podido adquirir para nuestra salvación y de las faltas que nos hubieran impedido alcanzarla si la muerte nos hubiera sorprendido sin darnos tiempo para el arrepentimiento, con el fin de conocer la situación exacta en que se halla nuestra alma y procurar saldará el déficit, si lo hubiere, con una buena confesión y un firme propósito de enmienda en las operaciones futuras de nuestra vida. Cantóse luego un *Te Deum* en acción de gracias al Altísimo por los beneficios que nos ha concedido durante el año 1939, que en breve iba a terminar, y se efectuó la reserva de su Divina Majestad.

#### La Vigilia solemne de fin de año

Celebróla la Sección local de Adoradores Nocturnos, puertas abiertas, y dió principio a las once, con asistencia, además, de los dos Turnos de que aquélla se compone, de numerosos fieles.

La Guardia salió, una vez terminada la Junta, y se dirigió procesionalmente al altar mayor, cantando el *Vexilla* y el *Sacrificis* durante el trayecto. Fué expuesto el Santísimo Sacramento y seguidamente se rezaron las oraciones de la noche, se cantó el *Invitatorio* de Maitines y se practicó el ejercicio espiritual propio de fin del año, que leyó desde el púlpito el Rdo. D. Rafael Sitjar, Arcipreste.

Al tiempo que la campana mayor de la torre parroquial daba doce toques, anunciando con sus graves sonos la entrada del año nuevo, la Guardia permaneció postrada y rostro en tierra; luego fué entonado el *Te-Deum*, que cantaron en nutrido coro los Adoradores, interpretando la majestuosa composición del maestro Tortell con acompañamiento del órgano.

A continuación fueron practicados los rezos y ejercicios especiales para esta Vigilia, y a las doce y media se rezó una parte del santo rosario, se practicó el ejercicio de preparación para recibir la sagrada Comunión y empezó la Misa cantada, en uso del privilegio que S.S. el Papa Pío XI concedió a la Asociación Nocturna Española. Fué el celebrante el Rdo. Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, asis-

tido por los vicarios Rdos. D. José Morey y D. Bernardo Pujol, adoradores activos. Por los adoradores y demás asistentes se cantó, con acompañamiento del órgano la «Misa de Angelis», e *intra missam* se acercaron a la sagrada Mesa aquéllos y gran número de éstos.

Después de practicado el ejercicio de acción de gracias efectuóse la reserva de su Divina Majestad y se retiró la Guardia, con lo cual se dió por terminada la Vigilia, siendo las dos de la madrugada del día de Año Nuevo. Todos los cantos fueron acompañados al órgano por el organista de esta parroquia, reverendo D. Miguel Rosselló.

Actuaron de Capellán, Jefe y Secretario de turno, el Rdo. D. Rafael Sitjar y los señores D. Joaquín Reynés y D. Alfonso Cortés, respectivamente, y con esta Vigilia cubrieron la mensual ordinaria de Diciembre los dos Turnos de la Sección.

#### La fiesta del Dulce Nombre de Jesús

Concluyóse el lunes, día 1.º del corriente mes y año 1940, la oración de Cuarenta-Horas con que se solemniza anualmente esta fiesta, verificándose en la misa de las siete una Comunión general, que estuvo concurridísima no obstante haberlo estado igualmente la que en la reseñada Vigilia de la Adoración Nocturna había tenido lugar.

A las diez se cantó Tercia solemne, y a continuación la Misa mayor, en la que oficiaron los mismos celebrante y ministros del día anterior y ocupó la sagrada cátedra el Rdo. D. Bernardo Pujol, vicario, quien pronunció elocuente panegírico del Divino Niño.

La escolanía y el pueblo alternaron en el canto de la composición gregoriana de *Angelis*, acompañados en el órgano por el Rdo. D. Miguel Rosselló.

En el Ofertorio, el Rector, Rdo. don Rafael Sitjar, dió cuenta del movimiento parroquial durante el finido año 1939, que es el siguiente:

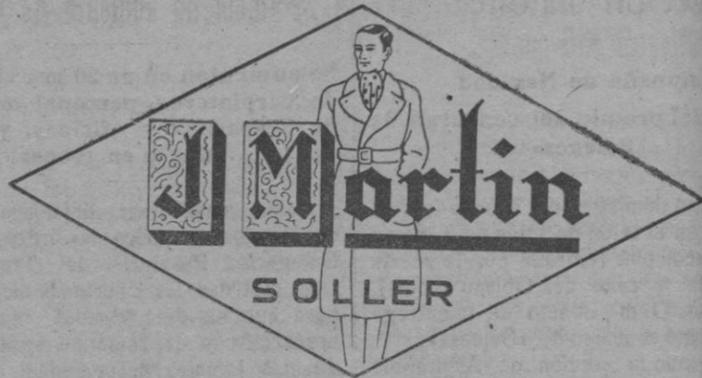
Nacimientos		Defunciones		Matrimonios	
Niños . . . . .	57	Hombres . . . . .	57	Disminución . . . . .	31
Niñas . . . . .	38	Niños . . . . .	2	Se han celebrado durante el año . . . . .	54
	Total . . . . . 95	Mujeres . . . . .	57		
		Niñas . . . . .	16		
			Total 126		

Debe advertirse que estas cifras expresan sólo los nacimientos, defunciones y matrimonios registrados en la parroquia de San Bartolomé, pues que quedan registrados aparte, los que han tenido lugar en las de San Ramón de Penyafort, de Nuestra Señora de la Victoria y de Biniraix. A los de éstos cuyos datos no tenemos hoy procuraremos publicarlos en nuestro próximo número.

Terminado el Oficio fué expuesto el Santísimo Sacramento.

Por la tarde empezaron los actos del rezo divino a las cuatro y tres cuartos, cantándose los Laudes con toda solemnidad, y al anochecer se rezó el Rosario, se practicó el ejercicio diario de la Novena de Belén y se efectuó la procesión eucarística de conclusión de las Cuarenta-Horas y la reserva, precedida del canto del *Te-Deum*.

SASTRERIA • PAÑERIA • CAMISERIA  
• ARTÍCULOS DE CABALLERO •



GENERAL MOLA, 40

#### Otras funciones en la misma iglesia

El martes, día 2, a las siete y media, se concluyó durante la misa, el Octavario de Nuestra Señora del Pilar, preparación a las fiestas zaragozanas del XIX Centenario de la venida de la Santísima Virgen María en carne mortal. La misa fué de Comunión general y la celebró el reverendo señor Párroco en la capilla en que la Virgen del Pilar se venera quien dirigió luego a los comulgantes fervorosa plática.

También por la noche, después del rezo del Rosario concluyóse la Novena de Belén, cantándose después una Salve ante la imagen de la Virgen del Pilar.

\*\*\*

El miércoles, día 3, se practicó el ejercicio propio de los primeros miércoles de mes en honor del Patriarca San José, en la misa de las siete y media.

\*\*\*

Y esta mañana, también a las siete y media, se ha celebrado la misa en el altar del Sagrado Corazón de Jesús, como todos los primeros viernes de mes, e *intra missam* han comulgado los asociados al Apostolado de la Oración, a quienes ha dirigido también una plática el Rdo. Arcipreste, Sr. Sitjar.

Esta noche, después del Rosario, se cantarán solemnes Completas en preparación de la fiesta del Misterio de Belén, que ha de celebrarse mañana.

#### En la parroquia de Ntra. Sra. de la Victoria

Durante el finido año fueron bautizados en esta iglesia parroquial 10 niños y 8 niñas. Total 18, y se celebraron 6 matrimonios.

Las defunciones fueron: Hombres, 6; mujeres, 7; niños 3.—Total 16. Lo cual da el resultado de 2 de aumento.

\*\*\*

Mañana, día 6, festividad de los Santos Reyes, a las ocho se cantará un Oficio solemne, y habrá sermón y Comunión general.

Y por la tarde, a las dos y media, se rezará el santo Rosario y acto seguido tendrá lugar un solemne ejercicio en honor del Misterio de Belén, con cánticos, y Sibilá por el jovencito Miguel Lladó, terminando la función con la adoración, por parte de los fieles, del Niño Jesús.

#### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 7: A las siete y media, misa y comunión general para la Asociación del Niño Jesús de Praga, en sufragio del alma de D.ª Paula Casanovas (e. p. d.). Durante la misa se practicará el ejercicio en honor del Niño de Praga.

Lunes, día 8: A las seis y tres cuartos, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio dedicado a la Inmaculada Concepción.

#### COMPRAMOS ALGARROBAS FRANCISCO PONS

Camino de Fornalutx 171 Sóller, Teléfono, 27.

Todos los días pagamos algarrobas a 20 ptas. los 100 kilos.

### Crónica Deportiva

#### Futbol

##### El partido del domingo pasado

C. D. Sóller  
Selección Marina y Puerto

Ante regular concurrencia hizo el domingo su segundo partido, después de la reorganización, el C. D. Sóller.

Se vió mejor juego de lo que nos esperábamos, conociendo el desentrenamiento y prolongada inactividad de la mayoría de elementos que integraban el conjunto del C. D. Sóller, que contando con mayor número de elementos veteranos que sus entusiastas oponentes obtuvieron una victoria por la mínima diferencia.

El primer tiempo terminó con 2 a 1 a favor del Sóller (jersey encarnado), logrados aquéllos por el interior Izquierda Mas, y el de la Selección por Carmelo, su delantero centro.

En el segundo tiempo se marcó un gol por bando. Por el Sóller marcó Alabert y por la Selección Carmelo, de penalty. Al alinearse para el segundo tiempo, el Sóller dejó de alinearse a Mas y Rullán, sustituyéndolos Bennassar y Timoner.

El arbitraje a cargo de Jaime Mayol fué bastante bueno, a pesar de que el apuntamiento de un sector de público, no secundado afortunadamente por los jugadores, lo hizo en los últimos veinte minutos particularmente difícil.

Se alinearon por los vencedores: Agulló—Estades, Sacarés—Rullán (después Timoner), Quart, Arcas—Castañer, Alabert, Martí, Mas (después Bennassar), Bota.

De éstos se distinguieron Estades, Quart, Arcas, Mas y Bota.

En la Selección del Puerto flojeó bastante la línea media, y se distinguieron el defensa Fiol, el portero, el delantero centro y los extremos, singularmente el de la derecha.

#### Mañana, día de Reyes, revancha a base de los mismos equipos

En vista del mucho juego que dió el partido del domingo último, se ha organizado un partido de revancha, que no es seguro aún en que fecha se deba disputar, si mañana, fiesta de Reyes, o el día siguiente, domingo.

Pues, por lo visto, todavía la Federación no ha fijado fecha para el comienzo del Campeonato Liga Amateur, de lo que nos alegramos, pues al C. D. Sóller le sería muy conveniente disponer de varias semanas más de preparación.

En este partido, que será a taquilla abierta, con precios módicos, será disputada una artística medalla de plata que el Presidente del C. D. Sóller, D. Antonio Cortés, regala para este partido.

En la misma taquilla, o en el campo, se admitirán solicitudes de socios del C. D. Sóller.

#### Del Campeonato Nacional de Liga

El domingo pasado dieron un fuerte tropiezo ambos equipos mallorquines. El Constancia en campo propio perdió ante el Gerona por 3 a 1, y el Mallorca en Granollers cargó una sonada derrota por 6 a 1.

Pasado mañana, domingo, el C. D. Mallorca actuará en su campo contra el Levante, actualmente primer clasificado de los octavo del tercer grupo. El Constancia jugará en Badalona. Veremos si esta vez la cosa se da mejor.

REPLY.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

30 Diciembre de 1899

El domingo por la noche se celebró en la iglesia parroquial con la solemnidad de costumbre el canto de los Maitines de Navidad y la Misa del Gallo, a cuya fiesta asistió numerosísima concurrencia. Ya más no podía contener nuestro vasto y hermoso templo, lo cual no ha de parecer extraño a nuestros lectores, que saben suele llenarse de bote en bote todos los años y que además en el presente era día festivo y hacía buen tiempo, cosas ambas que habían de contribuir notablemente, a ser posible, a que fuera mayor el número de los concurrentes.

No ha sido afortunada Mallorca, y en especial este pueblo, en el juego de la Lotería de Navidad en el presente año. No sólo no ha tocado premio alguno de los mayores sino que de los menores apenas los han logrado alcanzar los muchos que desembolsaron gruesas sumas para tener derecho a esperar, para poder vivir de ilusiones un par de meses. ¡Cuántos desengaños en un día!

Dicemos que la sociedad «El Gas» ha resuelto—o trata de resolver—la construcción de un nuevo gasómetro, y que por lo mismo muy en breve pedirá a los accionistas los dividendos pasivos que faltan para que quede totalmente desembolsado el valor de las acciones. La mejora que trata de realizar ahora la sociedad que nos ocupa es de aquellas que, en concepto de los inteligentes, deben considerarse, más que necesarias, indispensables; así es que no dudamos han de verla con agrado y han de aplaudirla lo mismo los accionistas que el público en general.

En la calle de Bauzá se ha abierto estos días una carnicería de gran lujo, como no habíamos visto ninguna. Son de mármol blanco las mesas y las paredes hasta donde puede alcanzarse con la mano, y de latón bruñido los aparatos, las columnas que sostienen la parte superior de la mesa mostrador y las lámparas de gas. Todo allí revela limpieza y buen gusto, por lo que ha recibido elogios y plácemes el dueño del establecimiento, D. Miguel Pomar.

Desde las lluvias caídas en esta comarca durante la anterior semana siguen los días hermosos, de esplendente sol, primaverales, y las noches serenas, de abundante relente y frías. Ayer durante todo el día sopló un alicorno molesto que, convertido después en viento fuerte, continuó por la noche impidiendo el rocto y tal vez la escarcha, pero echando por tierra una cantidad de naranjas. Esto falta ahora a nuestros propietarios para colmo de desdichas, después de haber visto reducirse la cosecha de aceitunas: que se diezme cada dos semanas la de naranja para que al final de la temporada quede todo reducido a cero.

El «Comité Republicano Sollerense», que hasta el presente había estado instalado provisionalmente en el salón del café «La Unión», ha adquirido el espacioso local que acaba de construir en su casa de la calle de la Victoria nuestro amigo D. Damián Vicens (Codony) y él ha trasladado uno de estos días su domicilio a la importante sociedad a que nos referimos.

Entre las diferentes secciones en que está subdividido el «Círculo Sollerense» la que, aparte de la «Ciclista» va engrosando sus filas de una manera prodigiosa es la «Sección Alpina». Varias excursiones de 25 a 30 kilómetros cada una se han llevado a cabo en la presente semana, y quedan en proyecto para las próximas fiestas: una oficial hacia Bàrça d'Amunt y regreso por Sa Figuera, otra al Teix regresando por el Coll, y la última hacia el pintoresco predio de Monnàber, que en casi seguro será la más numerosa.

En las notas necrológicas de esta semana vamos de anotar el fallecimiento del joven industrial D. Pedro Antonio Pizá Frontera, ocurrido a la muy prematura edad de treinta y siete años, víctima de aguda enfermedad, el martes, y el del precioso niño Juanito Ferrer Ripoll primogénito de los distinguidos consortes D. José Ferrer Vicens, residente en San Juan Bautista de Tabasco (México), y doña Catalina Ripoll Deyá, que voló al cielo, a la edad de tres años, el miércoles próximo pasado.

## SE ALQUILA

Casa de reciente construcción, situada a unos cien metros del centro de esta ciudad, bella y confortable, dos pisos, cuarto de baños, alano, ect.  
Para informes en esta Administración.—Anuncio n.º 134.

FRUTOS Y PRIMERIZOS  
DEL ROSELLON, DE ESPAÑA Y DE ARGEL

COMISION

IMPORTACION

P. RENART

Expedidor

33, Avenida de la Pépinière PERPIÑAN

Teléfono { Día 9.59  
Noche 17.88Dirección telegráfica  
RENART-PERPIÑAN

## De Teatros

## FANTASIO

En las funciones celebradas en este salón el sábado y domingo últimos, se estrenó el notable film de la «Metro» *El último gangster*, magistralmente interpretado por el famoso actor Edward G. Robinson, secundado acertadamente por el galán James Stewart y la bella actriz Rose Stradner.

También fué estrenado el film musical *Valses del Neva*, del que son protagonistas Paul Horbiger y Ilisa Elliard.

Ambos films obtuvieron el aplauso del distinguido público que asistió a dichas funciones.

El lunes, fiesta de 1.º de año, se estrenó el vigoroso drama *Brazos de acero*, de «Nueva Universal», creación del excelente actor Victor Mc. Lagien, quien realiza una labor insuperable dando vida al personaje central de la obra.

De complemento se proyectó el film *Prisionero del pasado*, por Anslow Stevens y Sila See.

Otro notable estreno está anunciado en el «Fantasio» para esta noche y mañana, Fiesta de los Reyes Magos.

Trátase de la producción «Metro» titulada *Una pareja invisible*, modernísima y sensacional comedia humorística, llena de sorpresas, originalidad e inagotable fantasía.

Una extraordinaria «pareja invisible» que, irreal o no, divertirá al espectador con su sensacional comicidad, fantástica originalidad e intrigante acción.

Son protagonistas de esta singular producción los famosos actores Constance Bennett y Cary Grant; interpretando otros principales papeles los también célebres artistas Roland Young y Billie Burke.

Por el notable reparto, por lo moderno de la técnica empleada y por la original-

dad de su trama, *Una pareja invisible* promete un nuevo éxito para las funciones de estos días.

Será presentado dicho film en su versión en español.

De complemento se estrenará la bella producción dramática, *Jane Eyre*, interpretada por Virginia Bruce y Collin Clive.

Y para el domingo está preparado el estreno de otra excepcional producción, llamada a obtener un éxito clamoroso.

Se titula el nuevo film *Tango nocturno* y es su protagonista la excelsa actriz Pola Negri.

*Tango nocturno* es un inquietante drama de amor y aventuras, que sin duda conquistará y apasionará al público.

La interpretación es algo prodigiosa. Pola Negri, la eximia estrella, imprime a su personaje todo el calor y emoción requeridas. Su oponente es el apuesto galán Albrecht Schoenhals.

Figura también en el programa del domingo el estreno de la magnífica y espectacular cinta *Se acabó la crisis*, opereta alegre y optimista, en la que abundan las escenas graciosas y uno de los más legítimos triunfos del séptimo arte francés.

Héroes del film son el buen actor Albert Prejean y Danielle Darrieux, criatura agraciada y actriz de talento.

## KURSAAL

Fué reestrenada con éxito en este cine el pasado domingo el interesante film de «Artistas Asociados» *El Conde de Montecristo*, creación de Robert Donat y Elissa Landi.

Formaba programa con el citado film el drama del Oeste *El cuatrero*, por Ken Maynard.

En las funciones celebradas el lunes, día 1.º del corriente año, se estrenó el moderno film de aviación *La escuadrilla del Pacífico*, de la «Nueva Universal» e interpretada por Wendy Barrie, Ray Milland y Kent Taylor.

De complemento fué proyectado el film de aventuras *Nagana*, por Melwyn Douglas y Tala Birrell.

Base del programa que presentará el «Kursaal» en las funciones de mañana, Fiesta de los Reyes Magos, es el estreno del film «Fox» *Rebelde*, un interesante episodio de la guerra civil norteamericana, hábilmente desarrollado y ambientado con sumo acierto, de fotografía magnífica, interpretación impecable y técnica modernísima.

Más todos estos valores son secundarios en la película *Rebelde*. Lo importante, lo verdaderamente extraordinario, es que la protagonista es la embelesadora Shirley Temple, la artista inconfundible que en esta nueva creación aparece más encantadora que nunca.

En el reparto figuran, además, los nombres de los prestigiosos artistas John Boles, Karey Morley y Jack Holt.

Será presentado en su versión en español.

Las funciones empezarán con el dinámico y apasionante drama del Oeste *Monte atronador*, por Zane Greys y Bárbara Fritche.

Para el domingo está anunciado el estreno de la superproducción «Radio» *El pequeño vagabundo*, un film que va obteniendo en todas partes un éxito enorme, cautivando a todos los públicos.

Debuta en este film el famosísimo astro niño Bobby Breen, un niño de nueve años, ejecutando las más difíciles páginas de ópera, haciendo con habilidad prodigiosa la magnífica importación de su voz formidable.

La anécdota que ofrece *El pequeño vagabundo* es simpática, novísimas y conmovedora; y su desarrollo en extremo interesante.

Secundan al prodigioso cantante infantil, el famosísimo barítono George Houston, la bella Vivienne Osborne y el gran cómico Henry Armetta, en un simpático rol.

Bobby Breen se ganará sin duda la idolatría de nuestro público con los delicados matices de su voz de insuperable coloratura y con su prodigioso talento de actor.

Completará el programa la proyección de la interesante comedia *La novia de la suerte*, por la conocida y aplaudida actriz Bárbara Stanwyck.

## ALMACENES DE MUEBLES

RAFAEL MORA

Calle José Antonio 4, 5, 6 Bauzá 16 - SÓLLER

Extensa variedad en modelos económicos y de lujo  
GRANDES EXISTENCIAS para poder satisfacer el gusto de todos los clientes

VISITE NUESTRAS EXPOSICIONES

SECCION DE LOZA Y CRISTAL

Gran surtido en juegos de café, vajillas, cristalerías y objetos para regalos

SECCION DE ARTICULOS VARIOS

Lanas, Hules, Tapices, Alfombras, etc., y demás objetos propios para la decoración del hogar.

HOTEL  
RESTAURANT  
SUIZO

Servicio a la carta

Arroz paella todos los días

Rubi, 20-PALMA-Teléfono 1138

# Frutos al por mayor

PLATANOS - NARANJAS - LIMONES - UVAS  
VENTA DE NARANJAS, MANDARINAS Y LIMONES  
POR VAGONES COMPLETOS

## OLIVER & CARBONELL

S. A. R. L. 200.000 Fr.

COMISIONISTAS

11, Rue Mercière, LYON

Agencia en Sicilia

Teléfono: Franklin 49 - 37.

Dirección telegráfica: OLICAR-LYON

Cheques Postales LYON 514-18

R. C. LYON B 6850

CRUZ DE ESPAÑA perfu-  
mada, alcohol 40.º

CRUZ DE ESPAÑA, natural  
alcohol, 45.º

FLORES DE ESPAÑA, na-  
tural, alcohol 62.º

Imprenta Marqués-S. Bartolomé, 17

Las mejores tintas

*Pelikan*

*Waterman*

*Sama*

en la Librería MARQUÉS

Telegramas: A B E D E Marsella

Teléfono C. 15 0 4

FRUTOS FRESCOS, SECOS y PRIMICIAS  
NARANJAS-BANANAS

EXPORTACION - COMISION - CONSIGNACION

**B. Arbona y sus hijos**  
**MIGUEL ARBONA HIJO**  
SUCESOR

92-104, Cours Julien - MARSELLA

## IMPORTACION EXPORTACION CASA RECOMENDADA

para la venta al por mayor de castañas, nueces Marbó con  
cáscara fresca y seca

EXPEDICION INMEDIATA

# Pedro Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

## Jacques MASSOT & fils, Sucesores

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses, Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: MASSOT

### AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 62
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechl 7	> 39
BARCELONA-Plaza Borenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERIA - Juan Lirola, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 76	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.

BRUXELLES (Bélgea) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT  
Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas

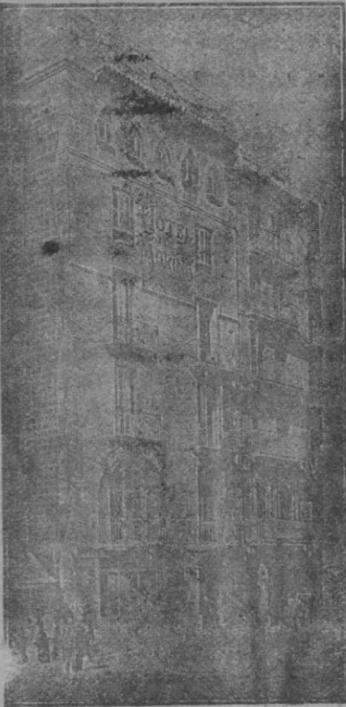
## HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

NUEVAS  
E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio Esmerado :-: Baños :-:  
Agua corriente :-: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
avisando la llegada con antelación.



## CASA DE EXPEDICIONES FUNDADA EN 1892

Especialidad en ciruelas de Lorraine, salsifis  
y legumbres del país.

# C. Homar Hijo

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Dirección telegráfica: HOMAR LUNEVILLE

Teléfono 202

## COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRAS

EMBALAJES ESMERADOS

# Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83